



Worcester Public Schools

Worcester, Massachusetts



Giám đốc Ủy ban Giáo dục

Toà nhà Hành chính Dr. John E. Durkin
20 Irving Street
Worcester, Massachusetts 01609-2493

Điện thoại: (508) 799-3115
FAX (508) 799-3119

Tháng 6 năm 2022

Kính gửi Các em học sinh, Các Gia đình, và Nhân viên của **Millbury Street Head Start**,

Các mẫu đã được thu thập từ tất cả vòi và thiết bị được sử dụng cho việc uống, nấu ăn, và sử dụng trong y tế. Các mẫu được lấy tại mỗi vòi hoặc thiết bị cho cả mẫu đầu tiên được rút ra với nước đọng trong vòi qua đêm cũng như mẫu được xả sau khi vòi được chạy. Để biết thêm thông tin về các quy trình thu thập mẫu cho các mẫu của trường học, vui lòng xem: <https://www.mass.gov/guides/sampling-for-lead-and-copper-at-schools-and-childcare-facilities>

Chúng tôi vui mừng thông báo rằng rằng tất cả các mẫu được lấy từ vòi và các thiết bị không chứa nồng độ chì có thể đo lường được và thấp hơn mức độ hành động của Massachusetts đối với đồng trong nước uống.

Theo bản hướng dẫn sử dụng 3Ts được sửa đổi của USEPA ,chương trình LCCA của MassDEP đề nghị rằng các trường và những chương trình chăm sóc và giáo dục mầm non đánh giá và sửa chữa tất cả các vòi/thiết bị được sử dụng cho việc uống, chuẩn bị thức ăn hoặc sử dụng trong y tế với kết quả chì cao hơn giới hạn phát hiện trong phòng thí nghiệm được chứng nhận của Massachusetts là 1ppb (0.001 miligrams cho mỗi lít (mg/L) đến khi nồng độ chì thấp nhất có thể đạt được. Mức độ hành động của Massachusetts cho đồng trong nước uống là 1.3 mg/L (còn gọi là phần triệu).

Để biết thêm thông tin của MassDEP về Chì và Đồng vui lòng xem:

Chì: <https://www.mass.gov/lead-in-drinking-water>

Đồng: <https://www.mass.gov/doc/fact-sheet-copper-and-your-health>

Để biết thêm thông tin của Bộ Y tế Cộng đồng Massachusetts về Chì và Đồng vui lòng xem:

<https://www.mass.gov/orgs/childhood-lead-poisoning-prevention-program>

Các nguồn và Lấy mẫu Chì và Đồng ở trong Nước uống

Ở Massachusetts, đa phần các nguồn nước uống từ hồ chứa và nước ngầm không chứa nồng độ cao của chì và đồng. Chì xâm nhập vào nước uống chủ yếu bằng cách thẩm thấu từ hệ thống ống nước chứa đựng chì chẳng hạn như là dây dẫn dịch vụ (tất cả các đường dây chứa chì đã được loại bỏ) kết nối với một toà nhà đến nguồn nước chính ở đường, hoặc từ hệ thống ống nước và các thiết bị bên trong toà nhà. Đồng xâm nhập vào nước uống chủ yếu bằng cách thẩm thấu từ hệ thống ống nước chứa đựng đồng.

Thảm thau chì và đồng có nhiều khả năng xảy ra khi nước được đun lên hoặc không di chuyển, thông thường qua đêm hoặc tại các thời điểm khác khi nước không được sử dụng trong vòng vài giờ. Cho nên MassDEP yêu cầu tất cả các thiết bị được lấy mẫu đầu tiên vào buổi sáng sau khi nước trong toà nhà đã không được sử dụng qua đêm.

Lời nhắc từ Cục bảo vệ môi trường Massachusetts-MassDEP

Hệ thống nước tại trường không khác gì các hệ thống nước ở các toà nhà khác. Những hệ thống ống nước cũ hơn và các thiết bị, đặc biệt, có thể chứa đựng các ống nước chì hoặc chất hàn có thể cho phép chì xâm nhập vào đường nước máy.

Xin lưu ý rằng vì những lo ngại liên quan đến Covid-19, các thiết bị như là các hệ thống làm mát nước, các vòi nước, và thiết bị nạp nước uống đã được ngắt và không có sẵn cho sử dụng qua 2 năm vừa rồi. Nước đóng chai đã được cung cấp cho tất cả nhân viên và học sinh từ khi quay trở lại học tại trường vào tháng 3 năm 2021. Chúng tôi đang nỗ lực làm việc để đánh giá tất cả các nguồn nước uống trong các toà nhà của chúng tôi để cung cấp cho sử dụng trong năm học 2022 - 2023 sắp tới.

Nếu quý vị có bất kì câu hỏi nào về thông tin này, vui lòng liên hệ Bộ phận Cơ Sở Vật Chất WPS tại (508) 799-3151.

Trân trọng,



Giám Đốc Ủy ban Giáo dục